

دین و معیشت

Оренбургъ: журналу «ДИНЪ ва МАГИШЕТЪ» Телефонъ №289.

نومر ۴۵ نوایر ۲۳ (دین و معیشت) سنه ۱۹۰۷

تالچو کده

ن. تینیشف

مین آنا چیلاغ.

۱۸۵ سانتیمتر اوزونلغنى ساچمى، ۱۴ آى اچنده،
 مخصوص اوزمىڭ باصادىغم دارو ايله اوستردم. بو دارو
 ساچلارنى دوشرمى، طاملارنى تىغتا وتيز اوستره، ازغنه استعمال
 بىلغاچك طاملارنىڭ صفاللىرى ياخشى بولوب اوسه وساج هم صفال
 للىرى طبيعى توسىنه كره در. آندن باشقه وقتىدىن اول تى قارتلق
 كوتك اغارودنك صافلىدىر. بانقه لرىنىڭ بهاللىرى ۳ و ۵ صوم.
 آچھ سى آلتغاچده پوچته ايله بىباريله در.
 آدرس: آنا چىلاغ ۱، №68، غرابىن ۱۴ اصقلادى:
 اورنبورگك نىقولايفسكى آپتىك در

آدرس: Николаевская Аптека Гершевичу
 Оренбургъ.

فهرست پىرىكاشچىكلرى طوى قصه سى.

منك بىر حدىث لئاره ردىه دها بىر عجب واقعه

دولت دو ماسى دو ما خىبر لىرى تورلى خىبر لىرى

اورنبورع خىبر لىرى خار جى خىبر لىرى



دین و معیشت



صحیفه

t.me/sehifeleribiz
u.u8686@gmail.com

ولولا دفع الله الناس بعضهم ببعض لهدمت صوامع
وبيع و صلوات و مساجد يذكر فيها اسم الله
كثيرا و لينصرن الله من ينصره ان الله لقوى عزيز

آدریس سز مقاله لر درج ایدلماز

برملاب ۱۲ تین

اورنبورغ ایچون

سنه لك بهاسی . . . ۵ صوم « تین
ارم سنه لگی . . . ۲ « ۵۰
وچ آییلغی . . . ۱ « ۲۵
ر آییلغی . . . ۵۰

چیت شهر لرگه

سنه لك بهاسی . . . ۶ صوم « تین
ارم سنه لگی . . . ۳ « «
وچ آییلغی . . . ۱ « ۵۰
ر آییلغی . . . ۵۰

آدرس

اورنبورغ

ژورنال "دین و معیشت"

تیلیفون نومر ۲۸۹

هفته ده بر مرتبه نشر اولنان دینی، فنی ادبی و سیاسی ژورنالدر

۱۹۰۷ نجی سنه سینه مشتری دفتری آچق

"دین و معیشت" ژورنالینه ۱۲ نسخه "ایزگو کیچهلر" نامنک کتابلر و بردانه کالندار هدیه ایدله چک در.

تیلانگان مشتریلرگه برنجی نومردان باشلاب کوندریلور.

شاکردلرگه حلفه لرندن کاعد یبارکان تقدیرده ویاکه مدرسه لر ایسمنه آلدورولغانده یلینه بر صوم کپیتلور.

ایتسه باینک رضالغنی صوراماسه شول فایده بو کشیکه
حلال اولورمی؟

بو مسئله که مثال! بر بای کوراسنی طاوار برلن کنه
سودا قیله کبتنده شوندن بشقه نرسه توتمی. اما باینک
بر پریشچیککی وار. بو پریشچیک باینک اذن ور.
خصتندن بشقه شول باینک کبتنده چای شکرده توتوب
شونک ایله آلیش ویرش قیلوب فایده ایته در. مونه
شول فایده حلالمی توکلمی؟ ابدوللین ده مقیم علیم
موسین.

پریشچیکلر

محترم محرر افندی!

بزم توبانده یازیله چق سوالمزکه یقینده چیغه چق نومیر
ژورنالیکرده آچق قیلوب جواب یازمقکزنی رجا ایده مز
بر کهمسه کبتنده توروب ساتو ایتمک ایچون بر با
یغه یاللانسه شول کبتنده بو کهمسه بایده بولغان نرسه
نی اوز آقچه سی ایله آلوب هم شونی ساتوب فایده

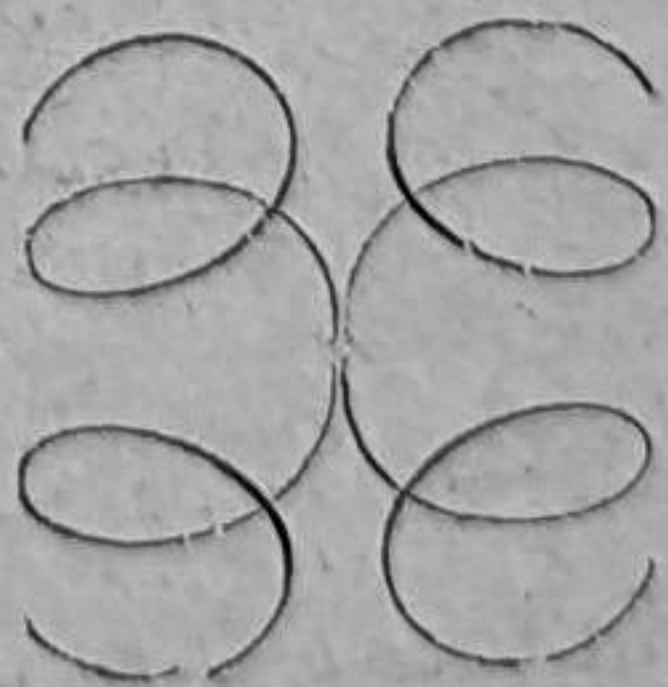
(دين و معيشت)

بو سوال بو كويونجه كنه بولغانده جوابي اوج سوز در يعني بو فايده حلالدر ديمكدن عبارقدر. لکن جواب شول كويونجه قالغانده مونك كبي تيوشسز اشلر بيك كوبايو احتمالي واردر. شول احتمالي دفع ايچون اولابو پريكاشچيك نك خواجه سي رخصتندن بشقه چاي شكر ايله سوداسني (بيعسني) تيكشرمك لازمدر. بو پريكاشچيك نك خواجه سي رخصتندن بشقه چاي شكر وسائره ايله سودا قيلوي اولاباينك پراواسنه تعدی ۲ نجي باينك كيبتنه بشقه نرسه قويمغه رخصتي اولماغانلقدن باينك كيبتنده كي حقه تعدی ۳ نجي بو پريكاشچيك بايغه سكر ساعت ياخود اون ساعت يا كه من غير تمديد خدمت قيلوغه ياللانديغي ايچون شول مدت ايچنده باينك خدمتي ايله كنه مشغول اولمغي واجب ايدى بنا عليه بو پريكاشچيك نك اشني كنه اشلا وي واجب بولغان بر مدت ايچنده اوز اشني اشلاوي باينك ايجار حقه تعدی ۴ نجي بو پريكاشچيك اوزينك چاي شكر وسائره سوداسيله مشغول اولديغي بر وقتك بر كشي ياخود بر نجه كشي باي نرسه سني صاتوب آلورغه كيلوبده پريكاشچيك نك مشغوليتني كوروب كوتوب تورورغه فرصتلي بولغانلقدن كيري كيتوب بو كبتدن آله چق نرسه لريني بشقه بر باي كيبتندن آلوب كيتسه لر بو باينك سوداسنه ضرر اولوب بو ضررده پريكاشچيك نك اوز سوداسي ايله مشغوليتي سببلي اولديغندن باينك سوداسنه تعدی بوله در. وسائر بونلر كبي نجه تعديل اولمغي ممكندر. بو تعديل بارچه سیده ظلمدر. ظلم ايسه قطعيا حرامدر. ديمككه بو پريكاشچيك اوزيمه فايده قيلام ديويو خواجه سينه بو قدر تعديل قيلوب شرع شريفده محرمات قطعيه دن سانالغان ظلمغه ارتكاب قيلغان بوله در لکن بو پريكاشچيك نه قدر ظلمغه و حرامغه ارتكاب قيلوب بو سوداني قيلسه ده بو حرامغه ارتكابي چاي شكر وسائره ايله سوداسينك بطلان وفساديني ايجاب

ايتمديكندن بو بيع باطل ياخود بيع فاسد اولماينجه فقها كرامنك بيع مكر وهني (ما كان مشروفاً باصله و و صفة لکن نهى عنه لمجاور) ديويو تعريفلرينه بنا بو بيع بيع مكر وه بوله در. بيع مكر وهنك ربح و فايده سني حرام ديمككه ايسه كتب فقهيده ده روايت يوقدر. بنا عليه يوقاريدده ديد يكمز كبي بو پريكاشچيك نك مكتوبده مذکور وجهله قيلغان سوداسندن حاصل بولغان فايده سي حلالدر. اما شوشي فايده ني قيلمق نيتيله خواجه سينه ايتكان تور ليچه ظلم و تعدياري قطعيا و صورته شديدده حرامدر. بو جوابمز بعض بر عامي قرداشلر مز نك فكرلريني قتللاوي ملحوظ اولديغندن، انلرنك ذهنلرينه ياطار لق، بر مثال كيتروني مناسب كوردك. شوييله كه! مثلاً ولي ايله علينك برار يوك يا كه دخيده آرتغراق صاته چق پچانلري بولسه، علي كوبرك فايده ايتو نيتيله، ولينك پچانته كشي كورمكآنده كنه. اوت تور توب ياندرسه ده، اوز پچانني آرقه تيرب تيبلا كان بهاسنه صاتسه، علي نك پچان صاتوب ايتكان فايده سي شبهه سز حلالدر. يعني وليكه ظلم قيلوب، آنك پچانني ياندروي، علينك اوز پچانني قيمت بها ايله صاتوب فايده ايتوينه تاثير ايتماي واول فايده ني، حرام قيلما يدر.

شونك كبي، بو پريكاشچيك نك ده، خواجه سينه تور ليچه ظلم قيلوي، سودا قيلوب ايتكان فايده سني حرام قيلمايدر.

محرر سابق



طوی قصه سی ورد افتری

باشی اوتکان نومرده

(غرامافون خرام ایکان نیچون خلفین شا کر که سویلمدی سویلمکدن هیچ مانع یوق ایدی بو مدانه دکلی ؟) دیورز. حاجی شا کر افندی غرامافون تو- ریاسون قولتوغینه قستروب کلدیکی کوردیکمه کندینه ایشتدروب ایشته تابط شرا دیدم. شاکر حاجی یوق یوق بو صاور قایناتورغه کرک دیدی. فقیرده الای بولسه یاری بشقه غه یاراماز دیدم. و ثانیاً بسیتکه دن سرعته البسه لریمی الوب چیقماقعله (واذا مروا باللغوا مروا کراماً و اذا سمعوا اللغوا غرضوا عنه) ای کریمه لرینه تطبیقا عمل ایدوب از کار می بیلدرم بوندن آرتق شا کر حاجینی طایاقلامق بنم وظیفه م دکدر. عید کوننده فخر کائنات علیه الصلوة والسلام افندمز. حضرتلرینک خانه سعاده لرنده طلبه قاقغان جاریه نی صدیق اکبر زجر ایتدکنده ای ابوبکر براق هر قومک عیدی وار بو بزم عیدمزد در دیمه سی واعلنوا النکاح بالدفوف کلام در ربارلرینه بناء بویله طویلرده بوندن زیاده منکرات اولمزسه بوقدرلوسن جناب ارحم الراحمین کیچرر دیه امید ایدمهز اوپله او- لدقچه بن نصل سز بو اشنی قیلاسز دیه نصل اویغو نسز ایشکه ارتکاب ایدیم بویله ایتمک بنم شائم دکدر بن اورینبورغ یخشهبت مرحوم ابراهیم ایشان مسلك نده دکلم عجایب حاللر حجابه انکار ایده نه رد ایتمک تعصب فناتیکلک و تقوالق صاحمق اولیورده بویله بک بیوک فناقلره ارتکاب اولنه طورغان طویلرده آنچق غرامافون اوینامقعه سکوت ایتمک مدانه اولیور ایشته تحکم ۱۲ (سیلاو بویله طورسون بلکه ایکنچی طویغه مکهدن طوغری چاقورورلق ایتوب خلفین شا-

کر که رحمتلر اوقوب بطالفلر اسیری ایله برابر- نرویکی آطلرینه اوتروب کیتدیلم (دیور سبحان الله بویله طویده مجرد غرامافون اوینادقلری ایچون بن آنلره بددعا ایدوب و آنلردن نفرت ایدوبمی کیده چکم حاشا ثم حاشا بن بونی هیچ وقت یاپامم آنلره رحمت اوقمق وخیر دعالر قیلمقی وجیبه ذمه عاجزی عد ایدرم لکن مکهدن ایکنچی طویغه چاقورسونلر ایچون دکل بلکه حقمده اولان احسانات سابقه لری و ملتزمه بو قدر همت و خدمت ایتدکلری و ایتمهده اولدقلری ایچوندر بناء علیه بنم رحمت اوقماغم کند- یمه احسان ایده ن خلفین و امثاللرینه مختص اولمایوب بو کونه قدر ایکی تین احسانلر نی کورمین و کور- مکی ماءمول ایتیمه ن اورنبورغ حسینفلر و طرویسکی یاشفلر کبی ملت بابالری و دین و شریعت خادم لری اولان بایلرک کافه سینه صمیم قلبمدن رحمتلر اوقمقده ودعالر قیلمقده من و اولنجه یه قدر قیلاجقمن جناب مولی امثاللرن چوغالتسون و دولت و سخاوت و استقا- متلرن زیاده ایلسون فقیر مکهدن بر کیمسه نک دعوتیله چیقمورز کندو رایمزله چیقیمورز طوی صدقه بدل آرابده کیزمیورز بزم آراداقمز بشقه در عن قریب اربابینه ظاهر اولور انشاء الله

بیت

مقصد ما حسن یوسفی باشد اندر شهر مصر
مانه در مصر برای قند و شکر میر ویم
شا کر حاجی فقیری ایکنچی طویغه دعوت ایدر سه مدا
هنم ایچون ایتمز بلکه طوغرولغم ایچون ایدر ۱۳
(شیخ مراد افندی خلفین شا کر که غرامافون حقمده ایتمه سه ده بو مسئله نی بیک ضورغه حمل قباوب حتی دجال روسیه نک منزله اویازی تلانچی طهق قریه سی خلفینلر پیسیتکه سندن چیقار دیدی) دیور باقک نه قدر بیوک افتراونه قدر تناقض خلفین لر خاطر ن رعایه

ملالرینه آغرسوز ایتمشم و آنلره رحمت او قوشم
 و آنک آرتندانوق کانتون حضرت آصوی کیلکس هبا
 کاتب هو ککان اینی آرتندانوق بیونامات تیب ماقتاب
 فوبیدی دیکان فولنک عکسنجه ایکنچی ایلانوب فارامز
 لق درجه ده بویله ذم ایتمشم بو ایکی تناقضنک قنقی
 برن ترجیح و تصدیق ایتمه لی آری بخشى باى مرتضى
 حاجی و مکی کرای ایله اوتور دهمزده بو احوالره اظهارا
 سفر ایده رک ناحیه مزك بویله متدین بایلرک اطرا-
 فنده ده شو اعتقاد فاسده اولان ملالر طوپارلندقدن
 صکره آرتق آخر زمان اولدی دیمه لیده دجالک خرو
 جن بکله مله دیدم بو افندی بو یرده ده بوندن مقدمه
 مراد افندی بویله دیدی دیور حالبوکه بو افندی با-
 غچه ده بزمله برابر دکلدی بلکه بز آرباغه اولتر-
 روب کیدر وقتده غنا باشینه ترکر او طراق عربلر
 نصربه تعبیر ایتدکری خلاصه اوستینه بالالر اوتور-
 وب قضاء حاصه قیله طورغان انگیز ایشلاپه سی
 کیوب کلوب کورشوب فالدی بو افندینک بوندن
 مقصدی حقیقه یوراکى زیاده یاندیعی ایچون خلفینلر
 نک قلبن فقیردن تنفیر اولمالی خلفینلره حسن ظنمز شو
 درکه بویله ثباتسز استقامتسز حریفک لافردسیله
 بزدن نفرت ایتمز لر بالفرض نفرت ایده لر ایکان ایده
 ویرسونلر بز آنک قیدنده دکلز اللهک دنیا سی بک
 کینش قوللری بک چوق .

شعر

صل من دنا و تناس من بعدا
 لا تکرهن فی الهوی احدا
 قد اکثرت حواء ما ولدت
 فاذا جفا ولد فخذ ولدا
 رزق ایسه اللهدن قنقی طرفدن و قنقی واسطه و سبب
 ایله ویرسه ده ویرور

شعر

ولا تجزع اذا ما سد باب
 فان الله يفتح الف باب
 بز الله قپوسن برافنده بنده قپوسینه کتیک اسکیدن
 عادتوز دکلدر .

بیت

دائما مفتوح ایکان درگاه عز ذی الجلال
 ایلمم باب خدادن غیره هر کیز عرضحال
 خلاصه هیچ کیمسه نک خاطرینه باقمیدن و هیچ کیمسه
 نک طاغیر قدر احساناتنی درپیش نظر ایدوب حق
 سوزنی ایتمکن و عزة نفسنی محافظه ایتمکن واز
 کچه ین یارلی متکبر بنم بن کندم شو عادتنی کندیمه
 بکندم بشقه لر نه دیسه لر دیسونلر والسلام داملا
 مصلح الدین افندیدن بطالفلر اسریله تعبیر ایتمسی
 نکه سببنی و مناسبتنی بیلمدک اسیری دیه چک یره
 معتقی دیسه ایدی فی الجملة مناسبتنی اولوردی .
 ۱۴) طرویسکی آخون آخون بولدقندانی یا که
 بشر یوز صوم یلغه یاردم ایتوچی باپی مجلسده بولند
 قندانی قارشى جواب بیررک قوتی بولماسه ده افراط
 غیر تلنوب الخ) دیور نه قدر حیاسز نه قدر ادبسنز
 لک طرویسکی آخون حضرت شو کونده دیارمزه
 اولان علمالرنک کافه سینک از هر جهت افضل اولدقنی
 بلا مبالات سویله رز بو سوزمزی تکذیب ایدیچی
 اولمق شویله طورسون بالعکس هر کس صوتی بزم
 صوتمزه ضم ایتمه سنه شبهه یوقدر مشکل مسئله لارده
 هر کسک نظر دقتی طرویسکی علمالرینه معطوف
 اولماسی کنه آخون حضرت سایه سنده در زیرا آنلرک
 رئیساری و مقتدا بهاری ذات عالیله ریدر ایشان حضرت
 و آخون حضرت و داملا محمد حضرت حالا موجود
 اولدقلرندن بشقه یرارده آشکار قیلنماد، اولان منکرات

ای وطن عزیز نه قدر دوام ایده چک سنده بو ذات
نه وقت او یغانه چق خواب غفلتدن بزم بو ملت
آشکارا دور رکن فوائد اتفاق عالمده
نهدر بو اختلاف ونزاعی استیاره باعث و علت
نه وقته قدر در بو بیهوده جدال لر اوزه دوام
نیچون بشقه ملت لر دن آلمیورز بز هیچ عبرت
ضیالی دین لر دینسز لکی اختیار ایدرک
هر بر امودرده ایدر لر کندو ملت لر ندن نفرت
ملت دیه باغرر دیننی اساسندن هدم ایدر
ایتمز لر می عجباً عقلاء قومدن هیچ خجلت
کنمیدر دینسز لکه محافظه ملیت
کویا اصابت ایتمش بونلره محکم بر جنت
بویله کیدر سه چابوک اوچلانور یادگار کیبانی
پویدانتسقی ایله چیر یوانسکی لر او قور بزله رحمت
دینسز اولدقن صکره ایستر تاتار اول ایستر روس
دینسز تاتار لره خدادن اولسون بیکر چه لعنت
محمد مراد الرمزى المکی



منك بر حدیث

۲۲۷ نچی صحیفه سنده (ما من احد یكون علی شیء
من امور هذه الامة فلا یعدل فیهم الا کبه الله تعالی
فی النار) حدیثنی مترجم ترجمه سنده بیله روشلی
یازمشدور که هر کم بو امتنک بر اشینه باش
بولسه شول اشنده عدلک ایتمسه او کسنه فی الله
تعالی اوتقه یوز توبان سالور.

مترجم طرفندن (ملالار امتنک دین اشینه
تور هلا دور بولارغه عدلک ایتو تیوش بولادر

وهذا حرمة شریعت طر ویسکی ده آشکارا قیلنما یور
جناب متعال حضرت تاری بو ذوات کرامک عمر لرینه
برکات و یرسون ولیف آخون حضرتنه سنه ده بش
یوز روبله اعانته ویره میکان اگر بونی یاپسه جناب مو
لی دولتنی زیاده ایلسون

۱۰ (امضاسنده طویده بولغان یورا کی یانغان برکشی)
دیور یورا کی نیچون یاندی ایکان عجباً بر حکم شرعی
ابطال اولندیده آنک ایچونمیدر عجباً حاشا الف حاشا
بلکه امر بالعکسدر بونک سببنی و بزله اولان حدتنی
بیلنک استیان دنیا و معیشت ژورنالینک ۳۸ نچی نومره
سینه مراجعت بیورسون ایشته وقت جریده غرا-
سینکده ۲۰۸ نمرنده بایلر مزک منکر چه که توشکان طو
یلری صقال میق کیوم حجاب مسئله سیله کچیور اسف
ایدرز دیه اظهار ایتدی مذاکره و احوال بوندن عبار
تدر اوت محترم محرر افندینک اسفنده بزده اشتراک
ایدیورز بویله مجلسلر ۱۳۲۰ سنه هیچ بر اختلافس
امه مرحومه محمدیه علی اختلاف مذاهیم عمل ایتکان
مسئله ده اختلاف چیقاروب طرفیندن بلا فائده نقض
و ابرام ایله کچوب هم اولان مسائل لر مذاکره اولنمادن
قالیور فقط بو خصوصده کناه کیمده بنجه ده و بشقه
ارباب انصاف عندنده ده کناه البتة مجمع علیه اولان
مسئله لرده اختلاف چیقاروب امتک بینینه تفرقه القا
ایدوب مسلمین بیننده پارته ار چوغالتان کیمسه نه
ده دور بو خصوصده آنلر قباحتی و آنلر مسئولدر لر قنی
بزله شو اختلاف لر فوائدن بیان ایتسونلر بزله ده اطرا
فلیچه دوشنوب فوائداری محقق ایسه الضرورات تبیح
المخظورات قاعده سیننه بناء بزده قبول ایدر ز خلاصه
ملته نفعاری طوقنماسی ملحوظ اولان بر فچ ادبا و محر
ر لر مز شو بیهوده اختلاف کثافتیلر کندولر ندن ملتی
تنفیر ایتدروب حائر اولدقاری کمالات و فضائلک
نتیجه سندن محروم قالیور لر بو ایسه مقتضای حکمت
وعقل و درایت اولمیوب بلکه بونلرک عکسیدر



بولارنىڭ عدلىك لارى شريعت بويىچە بىردە يالغان لامى خلق غە فتوى بىر و تىوش سز اشلىرى تىوش دىماو.

اما حديثكە قاراغاندا بىزنىڭ روسىيە ملالرىندان يوزدن طوقسان طوقزى تموغ دە يوز توبان كىتوندىن شك يوقدر چونكە فطره قربان كى لارنى نصاب ايا سى بولمىغان كىسنى لىر گە دە واجب كورسنى ار دىو مترجم نىڭ تشخصات ذهنيه سى ايله معين طوقسان طوقز ملالارنى يقنا معاقب بالنار بولولرى ايله شهادة ويردكدان ماعدا كندسى مستثنى صورته عدلملة خادمى اولاجقى دعواسيله بى حيا وبى خوف بيهوده سوزلار ايله ترجمه سنى طولتورب قاش توزتام دىب كوز جقارغان كىبى ملالار آچوندىن يوقارىده مذكور بين الخوف والرجا بولمق حقنده وارد اولان ۷۵ نچى صحيفه سنده وان الرجل ليعمل عمل النار فيما يبدوللنا سن وهو من اهل الجنة حديثى نىڭ مفهومى جيمىروب طاشلاغانون سىز مابىنچە ملالارنى تموغلق دىب شهادة بىر مككە وميزان شرع دن خارج عدلىك سزلك وسرح سزلك وعدم اتفاقنى اعلان قىلغان حالده اهلا ك ناس قىلمق ايله مترجم افندى خادم الملة صايلورمى البته صايلماس.

بو مقامده بن فقير بعض وقايع احوالى سولارگا مجبور اوله من مترجم نىڭ امام لار حقنده قطعى صو تده سز زنىست وفضيحت لارى اديب اهل علم واهل دين اولانلردن زكى وفهيم لار عندنده هيچ مقبول ومسموع اولنمايان مقالات ناشايسته دور چونكە الحمد لله اساتيد كرام وائمة اهل ايمان، مذاهب حنفيه ده متداول كتابلره مراجعت ايدوب سز سام سرشت سز خسزلارنىك قورى لقلقه لارندن مستغنى لار دور.

مگر بىزنىڭ امام لار غە توغرى كىله تورغان دىكر بر واقعه لار بار بعض لارمىز نفس مزه مالك اوله آلما يىنچە مذهب قديم گە بناء غير مصرف اولغانلر مزده صدقە واجبه تى توغرى دان توغرى قبول ايدان لار مزده وار

موفى نه شايسته ايدوكىنه هيچ كم قارشى مگر امام لار حقنده عموم بلوى قىيلندن صانه مىق نى داعى اولغان وقايع وحوادث ده بعض لار مزه يولقوب ترادر، چونكە بعض لارمىز بعض سنه لار ده مصرف اولوب بعض سنه لار ده غير مصرف زمانلر مز اوله دور عموم بلوى دىكنا مزم اشبوندىن عبارت دور يعنى امام لارمىز غير مصرف اولغانده صدقە واجبه تى آلمابىنچە توقف ايدوب مصرف اولغانده صوراب آلورغە توغرى كىله دور.

بناء عليه غير مصرف اولغانده امام افندى كندى سى نىڭ اوغلى بولوب مصرف اولدىغى اوچون متصدق طرفندىن وكالته كندوسى نىڭ اوغلىنه طابشر ماق كىبى علمه مباشرت ايلمك له موندای امام لار حقنده اسلم طريق اولمزمى دىهراك مساهله ايدشه طرفغان حال لارمىز واردور اما بو مقامده بىلارى مترجم افندى ترجمه سى ۱۰۱ نچى صحيفه سنده شهر علماسى حقنده غى كىبى وما يخذعون الا انفسهم اربابىنه تشرىك بىورسه لار بو خصوصده مبتلى به علمائىزدن جواب مابه صوابنى التماس ايدىمىز لىكن بىزنىڭ كىبى مد يون لىر صالام توبالى اينكىش اويلردن چغوب ايكى پوطللى بر آربه عشر كا قولنى يوقارى كوتاروب دعا قىلوى بىك اوياط توگادر مگر اظهار نعمت مقا مى ايكى ياتارلى قالاي توبالى اويلردان تنزل بىو رب فقير لاره مشابهة وكفران نعمت وقزل يوزلى اولمق دن حيف وآيانچ بر حاله يوقدر بو مقام مذهب قديم چه احتياط مقامى دور حق تعالى هر قايومزه انصاف ويروب محل نجات مىسرايسون.

مترجم افندى صدقە فطره وقربان كىبى لارنى نصاب اياسى بولمغانلر غە ده واجب كورسنى لار دىب ملالارنى سو كىماگى بو مقامده بىك اورنسىز كوره مز.

ههك افترادور چونكە هر بر امام اوزىنىك قومىنه صدقە فطره وقربان كىبىلرى سويلا كنده نصابنى مالك اولغان كىشيكادىب سويلىلر شولاي ايتى

توروب هر بر امامغه تابع قوم ننگ شرع واجب ایتکان شی لارنی بهوجب شرع انمام اینه آلمانلق لاری هر کم ننگ معلومی دور مونه بزنگ قریه مزده کیم بولغانده ایلی قریبان واجب بولوی بیک ظاهر واشکار دور.

اما اون قریبان بولغان یلنی کورکانمز یوقدر شولایوق یوز آربه آشلق دان بعض لاری بر آربه عشر بیروب دیگر لارنده ایکی یوز آربه غه ده بر آربه عشر یوق شا کر جان التکوی دورت موکز ایلان سوزسه ده ویرمگانی ویرمس ویرکانی ایکی قولن بوغاؤلاب قویسانک ده همیشه آغزی ایلان تشناب کیتروب بیروب موندای طبایع انسانه مبنی حادثه لارده امام لار موأخذه ایدلمسه ایدی

مکر ترجمه ننگ ۱۷۶ نچی صحیفه ستک روسیه ملا لاری ننگ نتون سوز لرینه قارشو تیوش بوله در دیو وهم ۲۰۵ نچی صحیفه سنده بزنگ ملت نی صو- یوجی لارمز ملالارمز دور آنلاری نی غیبت قیلو حلال دیو حرام بولغان غیبت نی حلال و مشروع بولغان ذکر و تسبیح و تبتل نی حرام دیوچی لارمز کند ولاری کندوسی ننگ قوی سیننه توشسه لار عجب ایر مس چونکه بو آرباب افکار جدید لارنگ مذهبنده موندای صدقه واجبه لارده تملیک مساجده و مکاتبه ومدارسه شرع ننگ جوازی ایله ذاهب اولمقدن ناشی امام لار گرچه غنی اولسه لارده بو معنی ایله مصرف زکوة اوله در.

چونکه امام لار رهبر دین اولوب بلا اجر مله مزه خدمت ایدوچی لاردر یعنی قایوسی ننگ اماملق قایوسی ننگ مدرس و معلم لک قایوسی ننگ مؤذن لک خدمت لاری هر قایوسی وجوه خیراته داخل اولوب وفی سبیل الله لفظی ننگ عمومی شامل اولغان امام لارمز کراک شهری بولسون کیرک قروی بولسون بونلاری طموغاتی دیمک جهتیه کندولاری ننگ مذهب جدید لارنی ابطال اوله در علی انه مذهب حنفی دان چغوب

یانکا اجتهاددن ناشی یانکا مذهب لارنی ده ابطال فیلو ایله بد مذهب اولوب فضاواواضلوا حدیثینه ماصدق بونلر بولونده هیچ شبهه یوقدر.

کوب یازه طرعاچ مترجم ننگ پراواتینه بحث طر یقنچه وارد بولغان عمده سوزلارم قاله دور ایکان مترجم پراواتنی روایتینه تطبق قیلوب راق پروات بیورسه لار پراواته بحث مز وارد اولمزدی چونکه حدیث ده فلا یعدل لفظی مترجم ننگ پراواتینه بناء محل بحث اولدوغنی اوچون تطویل کلام قیله مز یعنی مترجم فلا یعدلنی عدل دن مأخوذ بولوغه بذاقیلوب پروات ایده دور بس عدل دان مأخوذ بولغانده بیله معنای فاده ایده دور هیچ کم دن بو امت ننگ هر بر اشینه باش بولو بولمس هم امه ننگ شول اشنده عدل لک قیلو بولمس الا امه ننگ اشنده بولوب عدل لک قیلو بولدیسه الله تعالی اول کمسنه نی مکبا فی الذار قیلور معناسون افاده ایتمکلہ خلاف مقصود بوله دور

ما سن احد یدخل فی دار قوم فلا یسکن فیها الا ویلزمه اداء کرائته ومامن احد ینهب الی السوق فلا یشتری فیه شیاء الا ویلزمه اداء بدله قضیه سی مفید بولغان معنی دان فرقی یوقدر.

یعدل لفظی عدل دان مأخوذ یولغانده واقعغه مطا بق معنای چقارو اوچون بایاغی ترجمه ننگ ۶۰ نچی صحیفه سنده ۲۲ نچی سطرده مذکور یونان چوبلکندن طابلمان ایسکی چومانمز منطق ننگ عدوله الموضوع کلیه سیننه توقف قیلغان اوچون تفصیل و تصحیح نی تو نثار وقشقر طلبه سندن استرحاممز دور.

کندومز ننگ ۳۰ سنه لاردان بیرلی بو کلیه ایله اصلا افاده واستفاده دان حر اولمقز اوچون بالکل نسپا منسیا دور مگر بو حدیثنی یونان چوبلگندن طابلمان منطق ننگ بعض کلیه سیننه تطبیق قیلوب پروات بیورساق ش تکوی سوزب ایچمز تیشلماز میکان پرواتمز بیله دور.

اثر رديه (١)

نقلنا بعض الاقوال المعتبرة من الميزان الكبرى
الشعرانية تأكيد المضمون مقالتنا المذكورة رد المضمون
الاثر والمقالة الرضائية لان مثاله ليس بهرضيه وقال
وقد اجمع اهل الكشف على ان من اخرج قولاً من
اقوال علماء الشريعة عنها فانما ذلك لقصوره عن
درجة العرفان ومنه ايضا وقد اجمعوا ايضا على انه
لا يسمى احد عالماً الا ان بحث عن منازع اقوال
العلماء وعرف من اين اخذوها من الكتاب والسنة
لا من يردّها بطريق الجهل والعدوان كل من رد
قولاً من اقوال علماء ثمة واخرجه عنها فيكانه ينادى
على نفسه بالجهل ويقول الا اشهدوا اني جاهل بدليل
هذا القول من الكتاب والسنة ونعم ما قيل في امام
الاعظم رحمه الله

حسبي من الخيرات ما اعدته * يوم القيامة رضى الرحمن
دين النبي محمد خير الورى * ثم اعتقادي مذهب النعمان
ومنه ايضا ولا بد لكل مسلم من احد هذه الطرق
يعنى التسليم لائمة المجتهدين اما بطريق النظر
والاستدلال واما من طريق التسليم والايمان واما من
طريق الكشف والعيان وكما لا يجوز لنا الطعن
فيما جاءت به الانبياء مع اختلاف شرائعهم فكذا لا
يجوز لنا الطعن فيما استنبط الائمة المجتهدون بطر
يق الاجتهاد والاستحسان الى آخر ما يقول ومنه ايضا
واعلم يا اخي اننى لما شرت في تعليم هذه الميزان
الاخوان لم يتعقلوها حتى جمعت لهم على قرائتها
جهتله من علماء المذاهب الاربعة فهنا اعترفوا الى
آخر ما يقول

ومنه ايضا اذا علمت و اردت ان تعلم ما او مانا
اليه من دخول جميع اقوال الائمة المجتهدين و مقلد

(مامن احد يكون على شىء من امور هذه الامة حد
يشى جملة اخبارية منفيه من قبل الشارع اولوب معنا
سى هيچ كم كا اوشبو امة نك اشلارنده بر شىء
اوزرينه باش و ثابت بولو بولمس (فلا يعدل فيهم)
بو امة نك اشلارنده عدل لك قيلماغانى اوچون.
الاكل احد صفة احد لا يعدل يكون على شىء
من امور هذه الامة ف (فكه الله تعالى فى النار)
تقديره بولوب مستثنى طرفى.

تقديره فلان لا يعدل فى امور هذه الامة موجبة
كليه معدولة الموضوع بولوب فاء تعقيب لفظا ما قبل
استناده عليه كما داخل اولغان حاله معنا مابعد استثنا
ده معلول كما ادخال اعلان بحث مافات مزدن نجات اولنه
دور طننده مز يعنى عدل لك قيلماوچى هر كم بوامة
اشلارينه باش و ثابت بولسه الله اول مسنه فى مكبا
فى النار قيلور ديمكله فهم قاصر مزه بناء بيله روشلى
آلة قانونيه ميزانينه صالوب قاريمز واقع غه معقول بولسه
تشكر مزدر معقول بولماسه امام اعظم رحمة الله تعالى
حضرت لرندان مروى رواية و دراية توكل سبروب
طاشلاسه لرده محل جهاد ايرمس.

اما يعدل عدول دان مأخوذ اولوب عدول ايسه
حقانيت دان خروج و ظلم غه ميل معناسنده اولدوغى
اوچون واقع ده مقصود معنائى بز نك كنى نادانرا فلا
رده چقارور غه ياقن بوله دور بولاي بولغانده فاء
تعقيب اچون اولماى فقط وصل اوچون بولغانداد
صحيح المعنى بوله دور.

يعنى هيچ كم اوشبو امة نك اشلارنده ثابت
بولمس هم امت نك اش لرنده حقانيت دان اوشما
س مكر امت نك اشلارينه ثابت بولوب حقانيت دن
اوشديسه اول كمسنه فى الله اتعالى مكبا فى النار قيلور
معناسنى افاده قيله دور.

بيلاي اويازى اويازى طبق ده امام عبدالله ملا احمد جان اوعلى اعرف

يهم الى يوم الدين في شعاع نور الشريعة المطهرة بحيث لا ترى قولاً واحداً منها خارجاً من الشريعة المطهرة فتاءً من وتدبير فما ارشدك يا اخي الخ ومنه ايضا فصل في بيان استعالة خروج شئىء من اقوال المجتهدين عن الشريعة الى آخره ومنه ايضا كيف يصلح خروج شئىء من اقوالهم عن الشريعة ومن نازعنا في ذلك فهو جاهل بمقام الائمة المجتهدين الخ

ومنه ايضا فان قيل ان المجتهدين قد صرحوا باحكام في اشياء ولم تصرح الشريعة بتحريمها ولا بوجوبها فالجواب انهم لولا علموا من القران ادلة تحريمها او وجوبها ما قالوا به الخ وقيل في من يتدين بالرأى دين النبي محمد مختار * نعم المطية للمفتى الاثار لا ترغبن عن الحديث واهله بالرأى ليل والحديث بها ومنه ايضا وكان سيدى على الخواص رحمه الله اذا سئل انسان عن التقيد بمذهب معين الآن هل هو واجب ام لا يقول له يجب عليك التقيد بمذهب ما دمت لم تصل الى شهود عين الشريعة الاولى يعنى درجة الائمة المجتهدين خوفاً من الوقوع في الضلال الخ

ومنه ايضا فان قلت هل يصح لا حد الآن الوصول الى مقام احد من الائمة الاربعة المجتهدين فالجواب نعم لان الله تعالى على كل شئىء قدير ولم يرد لنا دليل على منعه ولا في الادلة الضعيفة هذا ما نعتقده وندين الله تعالى به وقد قال بعضهم ان الناس الان يصلون الى ذلك من طريق الكشف فقط لا من طريق النظر والاستدلال فان ذلك مقام لم يدعه احد بعد الائمة الاربعة المجتهدين

ومنه ايضا قول الامام الشافعى انه كان يقول الناس كلهم في الفقه عيال على ابي حنيفة رحمهما الله تعالى رحمة واسعه الى هنا كلام امام الشعرائى ومن اراد التفصيل الطويل فليرجع اليه والى غيره وهو الواجب لمن تردد في مذهبهم نعم ما قيل في مدح

مسائل مذهب امام ابي حنيفة رحمه الله
يا جليل نعمان ان حصاراً كما* لتحصى وماتحصى دقائق نعمان
جلال كتب الفقه طالع تجد بها* حقائق نعمان شقائق نعمان

قول ديكر

يا رضا الدين وعزالدين انكما

تمادحا نفسا كما كمدح نعمان

واحسرتا هل من احدهما كما

فا معهما يا صاحب العرفان

قول ديكر

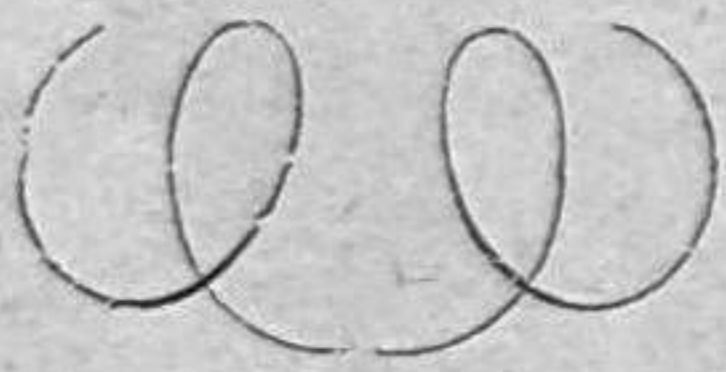
رد عزت دكل عجب كندى كنى اولانى

رد رضا الاتقياً اودر عجب اولانى

عيب ايتى كز رديمى بر مدي عالم نى

آنك ردى بيك عالم نچوك ونك ميزانى

مدينه منوره مجاورلرندن عز الدين



دها بر عجب واقعا

شوشى يقين كونلرده خار كوفدن پالتاوشهرينه
حركت قيلديغى پويزده عجب بر واقعا دن روس
غزته لرى خبر ويريبورلر.

اوچنچى قلاص واغوننده يولچيلر بيننده غايت
بخته كيونمش بر مادام (خاتون) ده بولنوب شول
مادام او طرغان واغونغه بر استانسده دن كوزلرى
صوقرايفان كچكنه قز بالا ايله بر سائلچى بنوب
اوطر مشلر.

باياغى بخته كيوملى مادام كچكنه بالاغه دوغرى
فارب قزغانچ بر حالده اولديغندغى مادامك توس
لرى آغاروب سن نى آتلى ديه صورمش.

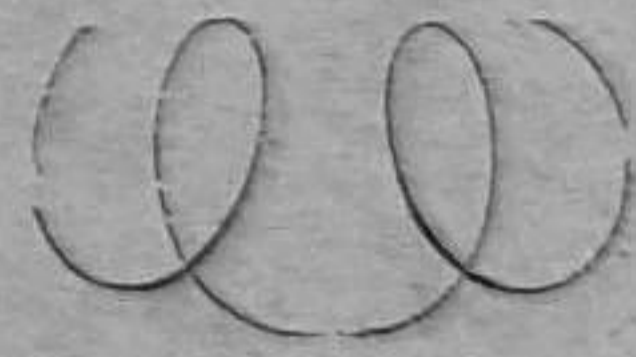
فرغانچ بالاده «پوله» ديه حواب ویردکیلہ مادام بالانک قولندن طوتوب یاری بو بنم بالام ديه آچی بر طاوش ایله قچقروب هوشی کیدوب ایدنکه یغلهش یولچیلر بو واقعه دن عجبکه فالوب در حال مادامنک هوشینه کیلو چاره سینہ تشبث ایتہشله.

مادام بر قدر هوشینه کیلگان بعدنده شو سوز- لری سویله مشدر: فزم آلطی باشنده اولدیغی حالده بونده ایکی سنه مقدم ادیس شهرنده اوغزلانوب بو بالانک آنا آناسینی قایغی وحسرت اوطلرینه یانوب اولم حالینه کلهشله ایدی. بوبالاتی طابارغه طرشوب نه قدری از لنسه ده هیچ بر نتیجه ویر مامش ایدی. صوگهی وقتلرده بو قایغیلرنی بر آز اوتتساقده شمدی بالام انقافی آناسینه دوغری کیلوب طابندی.

سائلچی ایسه یولچیلرنک هم مادامنک بالا ایله قاینا شدقلرندن فائده لنوب ماشینه نک حال وحر کتنده سیکروب دوشوب قالمشدر.

بالانک سویلاوینه گوره کوزلرینک صوقراوینه سبب سائلچی نک فاتی عذاب قیلوی هم آنا آناسندن آیرلوی نک قایغوسیندر.

بالادن بو سوزلرنی ایشتنکچ بک چوق یولچیلرغه تاثیر ایدوب قلبلری نچکاروب یغلامشلهدر.



دولت دوماسی

کچمش ایکی دوماده اشلرنک بر قدر یایینی بیابوب اوتدکلری سببلی بو ۳نچی دوماده اشنی شو ترتیب ده آلوب وارمق بولالار. یعنی شمذیلک هیچ بر مسئله نی تمام میدانغه قویمایوب هر بر مسئلهنی کامیسیه

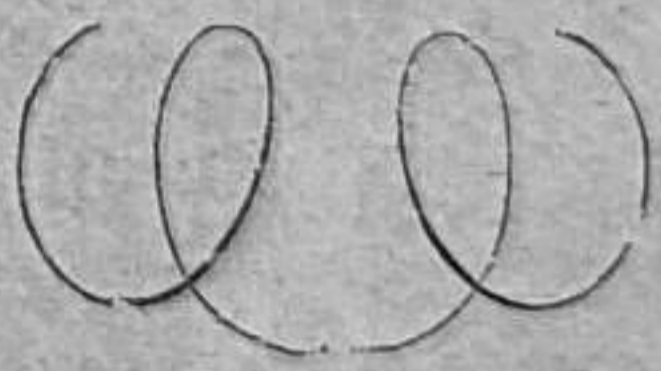
طرفندن اشله توب دوماغه فقط محاکمه ایچون تقدیم قیلورغه تیموش دیلر.

شونک ایچون حاضر گه دوما مجلسلرنده هر بر مسئلهیه عائد کامیسیه اعضالری تعیین ایدلر. کامیسیه دومانک تعطیل وقتنده ده اوز اشینی اشلییه چک در حاضرده دومانک مجلسلری دیکابلر اور طالریینه

قدر دوام ایدوب راز دیستوا بایرامی مناسبتیلر بر آیغه تعطیل ایدیلر جقدر. تعطیلغه قدر باقلاچک مسئله لر:

قانون اساسی نک ۸۷نچی مادهسی بوینچه تقدیم ایدلمش طوبراق مسئله سینا کامیسیه غه طاپشور ورغه، عمله طائفهسی حقنده اولان مسئله نی نظاملاشدر ورغه، حکو متنک کریشی چغشی حقنده غی مسئله هم محکمه لر ریفورماسی حقنده اولان لایحه لر تفتیش و تصدیق قیلورغه.

پاسخاده اوچ هفته مای بایرامنده بر هفته تعطیل بولنوب مای آخزلرنده دورت آی جایگی تعطیل بولاجق در. اما کامیسیه لرده فقط ایکی آیغه اش طوققالوب طوراجقدر، یعنی دوما تعطیل دن صوک اشکه باشلاغا- نچی کامیسیه لر بر آی مقدم اشکه باشلایه جقدر



دوما خبرلری

۱۶نچی نوپابر مجلسی

مجلس ایکی ساعت ۳مینوتده رئیس خوما کوف نک تحت ریاستنده آچلهشدر. بو کونگی مجلسک حکومت مأمور لری طولی ایدی، لورژاده مینستر لر بولنوب برنچی رهتده صاویت مینستر نک سر کاتبی بر قطار



دن الیه مینستری هم مارسکوی عسکری هم تجارت مینسترلری ایکنچی ره تک معارف مینستری هم طوپراق مدیری و بشقه لر ایله ده مانک زالی تمام طولش ایدی سرکاتبی ساویشانیه طرفندن تمام ایدیلوب دو ماغه تقدیم ایدلمش قانون لایحه سی حقنده اولان یازینی بیان ایته در. بو بابده هم کامپسیه لر تعین قیلو حقنده خیلی مذاکره لر بولنوب دو ما رئیس صاویت مینستر فنک رئیس اولان اصطالیپین غه سوال ایله حوله قیلدر. ۲ ساعت ۵۵ مینوتده اصطالیپین تریبونانغه چغوب حکومت نامندن غایت اوزون بر نطق سویلامش.

اصطالیپین تک نطق بک اوزون اولدیغی سببلی بو اورنده بعض بر جمله لر نیکنه بیان ایدیلدر. اصطالیپین تک دیدکینه کوره حکومتنک شمیدیلک جریان ایدن قانونلرینی نغتمو دو غر و سنده دو ما آرقلی اوتارسه ده دو ما فقط آدمینستراتیونی پاره ده لر نی یگله یتورگه ویومشانورغه غنه حقی وارد. حکومت ایسه قانونسز حرکت ایده نلر نی کندیسی دوا قیلورغه بار قوه سی ایله طروشاقدر. دو ما هم حکومت ایله بر طرزده حرکت ایده رسه شول اوصلاویه غه بنا هر بر اشنک اسانلق ایله میدانغه چغاقچغون بیان ایته در، اوکلر هم اورطا لقدن قول چابالر.

دخی کریستیانلر آراسنده بر و طوپراق حقنده اولان ترتیب سزلیکلر نی بیان ایدوب بونک نتیجه سی شمیدیلک اولان روس حکومتینک تیری سندن اوتوب ایتنه تیه باشلا دیغنی سویله ساعت یارمه تمام ایتمشدر.

۱۷ نچی نویابر مجلسی

چلاس ایکی ساعت ۷ مینوتک رئیس خوما کوفنک تحت ریاستنده آچلوب نطق چمراتی میلوکوفنقی اولد. یغی جهتله مشار الیه نطقنده مینستر نک پروغرامدن طش حرکت ایتدیکنی سویله مشدر. صولدن قول چابا لر اوک طرفدن طاوش و گورلتیلر کوتاریله در،

پوریشکویچ اورنده او طرا آلمای ایته چک سوزون آیته بیر ه. آر اطور رودیچف سوز که باشلاب ایته، پوریشکا ویچنک ایتوینه کوره پاطومستوا مور او یوفسکی وارا. تنیک اصطالیپین سکی غالوستوک ایمش. یعنی بوندن نچه سنه لر مقدم پولشا عصیاننده اولان واقعه مینستر مور او یوفنک یاقاسینه نسبت ویرلدکی کیی حاضرگی جریان ایدن قانلی واقعه لرده اصطالیپین تک غالستوکینه نسبت ویریلور دیمش. رودیچف تک بوسوزندن صوک هیچ بر سوز ایشدلیازلک درجه طاوش کوتاریلوب اوک طرفدن فقط ژون، ژون دیکان سوزلر کنه آکلاشیله در. رئیس زوانوق شالتراتا، صوللر طاوشنی طوقتا تورغه طروش، اوکلر اورنلرندن قالقوب قوللرینی کو تاروب آر اطورنک تریبونان توشوینی تلاب قچقرالر. آر اطور شویله اورنندن قوزغالمی.

بالاخر صاویت مینستر فنک پرید سیداتیلی و بشقه مینسترلر لورالرینی طاشلاب چغالار، وبعضلری رادیچفنی دو مانک ۱۵ مجلسندن ایسکلوچیت ایتار که امضاً جیالر. فوق العاده طاوش کوتاریلوب هیچ طوقتا طورغه چاره بوله غاج بره بره دو ما زالندن چغوب بته لر. آر اطورده آبدراغاج تریبونان توشار که مجور بولا. شو طریقه بو مجلس بک قاینار بولوب اوتمشدر.

مجلسدن چغار لغان

۱۶ نچی نویابر مجلسنده اصطالیپین نی تنقید ایلرک سویله دکی سوزلری ایچون اوکلر نک رئیسنی تکلیف قیلدقلری سببلی کادیت فرقه سینه منسوب مشهور رودیچفنی دو مانک ۱۵ مجلسینه قدر کرماز که چغار تمشلر در.

دین لایحه سی

داخلیه ناظری طرفندن دو ماغه دین حقنده بر لایحه

حقتده حکم اولاجنی « دین و معیشت » نك كچن بر نومرنده یازلمش ایسدی. ایهدی ۲۷ نچی نویابرده پیتر بورغده وایاننی صابرانیه یورتنده استیسل، اسپر نوف هم فوکه نك اشلری تفتیش ایدیله چکدر. حکم وقتنده قارار ایچون هر کمگه کرورگه ممکن اولاجنی بیان ایدوب یازالره.

دخی بر اش.

شولوق یاپون ایله روس محاربه سی وقتنده غایت صالحون بولوب بزم روس صالدا تلیرینك طونلری یته ان سبیلی قظایلرغه مخصوص یلی کیوملر کینوب یورگانلر. شول کیوملر ایچون غینرال « روستوکاو سکی » نك افسیالی ایدوب کوسترگان راسخودار یبی « بیر ژاوا ویدمست » غزته سنی بویله یازادر: غینرال روستوکاوسکی صالدا تلیرغه ۳۰ میلیون روبله لک طون یعنی یلی کیوملر آلندی دیه افسیالی ایدوب راسخود کوستردی. حالبوکه مانجور بهده اولان روس صالدا تلیرینك ۳ قسمگه تقسیم قیلمشلری جمعسی یارطی میلیون ایدی. هر بر صالدا تلی ۱۱ روبله ۵۰ تین دن بر یلی کیوم آلوب بولادر، یارطی میلیون صالدا تلی ۵ میلیون ۷۵۰ بیك روبله آچه صرف قیلنوب قالمش ۲۴ میلیون ۲۵۰ بیك روبله قایه کروپ کیتکا نلکینه جواب ویرسون ایچون مذکور غنیرالنی حکم که ویرمشلر در.

وطن خادمی.

قریم قارا صو بازارده چغا طورغان « وطن خادمی » توقتالمش ایدی. شمعی محرری طرفندن اداره مزه خبر ویردکنه کوره ۱۵ نویابر دن باشلاب دخی چغا باشلامشدر.

تقدیم ایدلمشدر. « روسکی ویدمست » نك یازدیغنه کوره بولایجه ده خرستیان دیننی بک محافظه قیلمشدر. حتی خرستیان دینندن بشقه دینلر که کوچماسونلر ایچون دقت ایله باغارغه غوییر ناطور لرغه بیک زور حقوق وپراوالر ویریله چک دیمش. اما بشقه دینلر دن فقط کلوکنه یارامی. کولگان تقدیر ده ۳ آی حبس ایله جزا اولناچق ایمش. بو لایجه شویله تصدیق اولاجق بولسه بک مشکدر.

کامیسیه گه مسلمانلر.

دومانك مالیه اشترینی قارای تورغان کامیسیه گه مسلمانلر دن علی اصغر میرزا صرطلانق کر مشدر. مملکت نك کرش و چغوشی حقتده اولان یازیلرنی قارای تورغان کامیسیه گه محمودف کر مشدر.

بیوک و اورطه معلوماتیلر.

دولت دومانسك بیوک معلوماتلی افسار بولغان کمه لردن ایکیگنه دانه بولنوب ؛ بری مسلمانلر دن علی اصغر میرزا صرطلانق و دیگر ی روسلر دن کادیت فرقه سینه منسوب بویانسکی در. اورطه چه معلوماتیلر دن کوب بولنوب بونلر نك ایکسی مسلمان لردن قطلوع محمد میرزا اتیفکیلی ایله قریه لی مفتی اوغلی در.



تورلی خبرلر.

استیسل حقتده.

غنیرال استیسلنك یاپون محاربه سنده اولان اش



قاضی صایلاو حقنده .

بو کونلرده دوخاونی صابرانیه‌نک قاضیلرندن خیرالله حضرت عثمانفک و فات اولدیغی غرتته مزنگ اوتسکان نومرلرندده یازلمش ایدی . مفتی حضرتدن یوسف حضرتکه ، بونک اورنینه قزان ولایتندن بر قاضی و آکا کاندیدات صایلارغه قوشقان سیرکوله ر کیلیدی . یوسف حضرت بو سیرکوله رگه بنا اویازلرده گی بعض آخوند واماملرغه اوش و مقهومک یازوار یباردی : «سعادتلو مفتی اهل‌الاسلام محمدیار سلطانی حضر تلرینک اوشبر یل نویابر آینده یبارگان فرمان عالیلری بوینچه مز عزتلواردن ، تیزک ایله اوز طرفکزددهغی محل اماملری جییلوب دوخاونی صابرانیه‌غه قاضیلقغه هم آکا کاندیدانلقغه معقول کورلگان کشیلرنی کورستار مککزی و بو حقدده اوزکوز قزانغه کیلوب یا که برنچی دیکابگره قدر مکتوب ایله اعلام قیلیمککزی التماس ایتنه مز . اوزکوز کیلورلک بولسه کوز ، برنچی دیکابگرده قزانده بولاسز» .

آخوند محمد یوسف سعیدی .

«بولسز»

اشتراف .

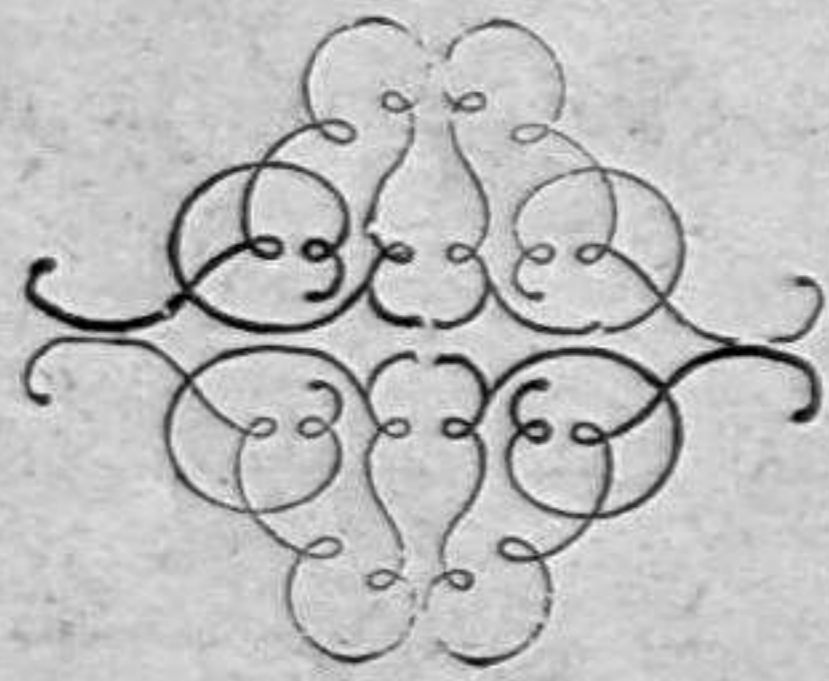
پیتر بورغک روس لیسانیدن چقمک اولان «روسکی از نامیه» تام غرتته لارینه باش مقاله سی ایچون غوراده نچالنیك طرفندن ۳ بیك روبله اشتراف صالمنشدر . بو غرتته بتون پوپلرنی هم چن روسلرنی چیرکولرده مشروطه چیلرغه لعنت اوقورغه قوترتساده حکومت طیهمی ایدی بالآخر تیرپینییه سی شارتلادی .

اعضاء .

پادشا حضرتلرینه تقدیم ایدیلهچک آدریسنی حاضرلی طورغان کامیسیه گه مسلمانلردن حلبل بک خاص محمد فنی اعضا ایدوب صایلاغانلر .

تعین .

اوفاده ۱ نچی نویابرده وفات ایتمش آخوند خیرالله عثمانق حضرتلری اورنینه آخوندلقغه استرلی طماق امامی جهانگر آبزگیلیدین نی تعین ایدوب طامغه ویر مشار .



خارجی خبرلر .

ترکیه .

آناتولی ترکلری دیار بکر غوبیرناطورندن زار لانتوب سلطانغه تیغراملر ایله حواله قیلدقلری سیبلی سلطان غوبیرناطورنی اورنندن عزل ایدوب مصطفی بک نامنداغی دیگر بر کمسه نی تعین ایتمشدر .

استانبول .

سلطان حضرتلری آوستریانک خارجیه نظارتنه بر لیانتلر ایله مزین عثمانلی اوردینی (نشان) ویرمشدر



فرید و جدی .

مشهور عالمگردن محمد فرید و جدی طرفندن «الحیات» نامنده هفته‌ک بر غزته نشر ایدلمکده ایدی ایدی مشار الیه جنابلری طرفندن «الدستور» نامنده یو میه بر غزته نشر ایدیلجکی خارجی غزته لرده اوقلدی.

ایران .

محمدعلی شاه حضرتلری ایران ملت مجلسنه کیلوب اداره مشروطه حمایه ایدوب هم بو بولک خدمت ایدن و کیلرلی تبریک و تشکر طریقیله بر نطق سویله مشدر. هم ده مشروطه نی تأمین ایدن ملت مجلسی حضورنده قانون اساسی به فارشی صادق قالاچغنی وعد ایدرک یهین ایلمشدر. ملت مجلسی یا گا نظام ترتیب ایتکانه یه قدر مو فت بر مطبوعات نظامنامه سی نشر ایدوب حکمی جاری اولماسینه قرار ویر مشدر.

نظامده یازلمش ماده لر:

- ۱- انجی دین گه خلاف نرسه لر یازلماز
- ۲- اجنبی دیتلری ترویج قیلو کنی شیلرلی دخی یازلماز
- ۳- انجی آداب مناظره و تنقیدلره رعایت اولنوب آدبا نه سوزلر ایل گنه یازیلوب بی آدبانه سوزلره اختیار ویرلماز

۴- انجی یونلرغه شنه آدابی صورتده هر نه بازار سه حریت ویرلمشدر.

حج تیسر یولی .

حج تیسر یولی بک اجتهاد ایله اشلنه در. اکرده شول طریقه اشلنه رسه کله جک حجه تیسر یولی ایله

حرکت ایدیلجکی امید اولنورمش. سلطان حضرت لری طرفندن یاصالوش نظامغه بنأ یولنک هر ایکی طرفندن ۲۰ چاقرم مقدارنک هیچ کیم بر آلمازقه، اولدن آلمش برلرلی حزینهغه صاتارغه تیوشدر. سلطان حضرتلرینک بو ترتیبی حج یولینه یقین مسلمانلرغه بشقه کمسهرلر یولشماشون ایچون ایش. مدینه دن مکعبه قدر اشلنه چک یولده مسلمانغه بشقه اشچیلر بولمایه چق ایش. مهندسلرده مسلماندن بولمق شرطی ایله مصر و هندستاندن کلتیره جکلردر. نمسه لردن اولنمش مهندسلر مدینه یه ۱۲ چاقرم قالاچ منع ایدیلجکلر ایش.

ر ص

یوز سکسان بک روبله

«ب. و» غزته سینک یازدغینه کوره بخاره ده مالیه مینسترینی اوتروب طالانمش حزینه آچه سی ۱۸۰ بیک روبله ایش. طالانو یگی بخاردن ایکی چاقرم یرده بولنمشدر. طاغ آراسندن ۴ اشقیا چغوب هجوم ایده. رک مالیه مینسترینی هم ایکی مأمورینی اولم حالنده جراحتمشدر. معلوم اولدغنه کوره اشقیالرنک برشی صالدا ایش.



اورنبورغ خبرلری

عزیمت

«دین و معیشت» مجله سینک باش محرری اولان



چغوب ۵ ۱۳ کمسہ قاطی ۲۰ کمسہ
یگلچہ جراثنگانار مسلمانلردن مبتلی اولغان بر کمسہ
ده یوقدر .

قارغالی

۱۹۰۷ نجی سنہ سی قارغالی شہرندہ ۸ نجی رقم
مسجد دملا ابوالمہجان حضرت مدرسہ سی توزغان
وہرکاندہ اولغان سبیلی بوییل مای باشندہ ایکی مک
یاروم صومغہ نوشروب غایت درجہ دہ بخشہ و کور
کام صورتہ ایکی طباقلی بر مدرسہ اشلندی و بو
مدرسہ نی اشلاتو کہ ہمت کورستان و اجتہادار قیلغان
دملا ابوالمہجان حضرت ایلہ ہمدہ شولوق شہرنک معتبر
بایندان عزیز اللہ حاجی در ذات کریم الصفاتلرنک
سعی وغیرت و اجتہاد لری سایہ سندہ مدرسہ تمام
اولوب بر بولماسندہ اصول قدیمہ ایلہ کوزالجہ اول
بالالاری اوقیلر ایکنچی بولماسندہ اطرفدن کلکان الوغ
شاگردلر اوقیلر جناب حق حیرلی نیکزلر قیلوب
علوم دینیہ اوقلورغہ نصیب ایلسون .
معلم صفی اللہ اوتابوف

ادارہ دن

محمد ذا کر عزیز اللہ اوغلی حمیدف افندیہ حکیمف
ننک فقیر و فقیر شاگردلر گہ غزیتہ بیار و ایچون ملالر
وقت ادارسینہ یوز روبلہ کوندر دکی خصوصنک اولان
مقالہ نکر ننک در چی معقول کورلہادی .

اعلان

روسچہ اوقتامن ہر بر اورطہ مکتبلر کہ کرور کہ
حاضر لیمن خصوصاً روس تیلنی کوزل بیلدرہ من .
آدرس : کروان سرای اورامنک غاوبیخ یورطنک باتوین قاترنک
بیکتورینا دیہ صورالور .

فیض خان افندی داودف جنابلری ۱۷ نجی نویابر
شنبہ کون ایرتنگی پویزد ایلہ حج سفرینہ عزیمت
بیوردی .

« وقت » ایٹکانچہ محمود بای حسینف نک اہلیہ
سی ایچون یاللانوب کیتہادی، بلکہ محمود بای نک
وفات ایتمش اہلیہ سی فیض خان افندی نک قارنداشی
وفات اولنوب سلامت وقتندہ براداری فیض الرحمن
افندیہ اول بارا آلماسہ ایکنچی برادری فیض خان
افندیہ وفات سنہ سندہ حجگہ وارورغہ وصیت آیتوب
قالدردیغی جہتلہ فیض خان افندی آلدندہ اولان بیوک
خدمتنی طاشلارغہ وقارنداشینک وصیتنی بیرینہ کلتر
ورگہ مجبوری اولارق کیتدی .

اما « وقت » نک فیض خان افندی حقندہ حجگہ
بدل آلوب یاللانوب کیتدی دیمسی عرض شخصی
ویادہ شرع شریفدن جزئی بر خبری اولہادیغی در
چونکہ یاللانوب حجگہ بارو دیکان سوز کتب ستہ
نک برندہ دہ یوقدر . بو سوزنی بحرلر دگل آزچہ
معلوماتی اولغان بر صبی بالادہ آیتماز ایدی .

تصدیق ایدلمشدر .

اینار و دیسلرنک مکتبلری ایچون ترتیب ایدلمش
یگی نظاملر معارف ناظری طرفندن تصدیق ایدلمش
در . بو نظاملر فقط معارف مکتبلرینہ مخصوص اولنوب
مسلمانلر نک دینی مدرسہ لرینہ قاتناشی اولمایہ چقدر .

اوترگانلر

۱۶ نجی نویابر دہ ایورت زاودینک مدیرینی شہر
چیتندہ گی زاودلردن فایتوب کیلگان وقتندہ ریوا
لویردن آتوب اوترگانلر حاضر دہ سببی معلوم
دگل در آچہ ایچونمی ؟ باکہ قصب قیلوبمی

پویزد کروشینہ

بو زاولقدن بیری ۱۵ نجی نویابر گہ قارشی تو
ندہ ایکی ساعت بارمدہ پوہتاوی پویزد بولدن

موقت و ہمسئول محرر علام الدین خان اسلامف . ناشری محمدولی عبدالغنی اوغلی حسینف

اعلان مهم

بيوريكز باصلوب چقدى

تقويم دايمى.

زمانه زده بين الاسلام فن ربع مجيب و فن مقنطرات متخصصلر نندن نيقولسكى پاچوليكه نك بر نچى
جامعى حضور نك امام و مدرس ملا عبدالعزیز افندى حمادى طرفندن قلمه آلنوب بغايت درست و توغرى
اولارق اور نبورغ اورسكى و فارغالى و ز و باچى كى جايق و صاقمار صولرى بويلر نده ايللى ايكنچى
عرض و جوار نده بولغان شهر و قريه لر كه مخصوصاً ترتيب قيلنمش (تقويم دايمى) نام اثر مسلمانانار
ايچون بيك فايدهلى اولديغندن جايق و صاقمار بويلر نك و بالجهله ايللى ايكنچى عرض و جوار نده اقامت
ايتكان هر بر مسلم و مسلمه ايچون بر دانه سنى المق و ياننده صاقلامق تيوشليدر.

خصوصاً قريه لر ده نوطن ايتمش مسلمان قرداشلر مز نك كو بسنده ساعت بولمغانلقدن بر ديسته
شربى آنچه سى قدر جزئى بر مبلغ مقابلنك اوشبو اثرنى آلسه لر اينك كيمى بر تنكه لك ساعتدن مستغنى
قاله چقلمدر. با خصوص رمضان شريفده افطار و سحور و نماز و قتلر ن هيچ كيمدن صورامى قايويزد
بولسه ده كيسه سندن چيغاروب مذكور اثر كه قارامق و ديدكنچه آز بر زمان معامله قيلمق ايله بيله چكدر
هر وقت مسلمان ينك برداشلر دينى و دنيوى فايده و منفعتلرينى كوزه توب شول يولده خدمت
ايتوچى (دين و معيشت) اداره سى اثر مذكور نك محسنات و كور كه ملكلرى ايله برابر مسلمان قرداشلر ينك
ايده و منفعتلرينى كوز آلدينده توتوب اثر مذكورنى كندى مطبعه سنده طبع ايتدروب جهد الله
و بعونه تعالى ميدان انتشاره قويمش يعنى صانمغه باشلامشدر.

بهاسى شالقان بهاسى كى ارزان بر ملب آلوچى ۴۰ (۱۲) تين ديسته لب آلوچيغه (بر صوم
پوچطه راصخودى آلوچيدن دريدى تينك ايكي مارقه يبار و چيكة بر دانه سى بلاتوقف كوندريلا چكدر

اداره



آدرس اور نبورغ دين و معيشت اداره سى

Оренбургъ редакция «Динъ ва Мағишеть».

هم صاحب اثر مومى اليه عبدالعزیز حضرتنك كندينه ده مراجعه ايديلديكنك بلاتوقف كوندريلا چكدر



Handwritten text at the top of the page, possibly a title or header.

Handwritten text in the middle of the page, possibly a signature or a key phrase.

Handwritten text at the bottom of the page, possibly a signature or a date.

Printed text at the very bottom of the page, likely a footer or a page number.

طبع ایچون قبول ایدوله در

اورنبورغده «دین و معیشت» تیپوگرافیه سندهند تانارچه، عربچه، روسچه هم فرانسوزچه هر تالارده
تورلی رساله لر، غزته لر، بانقه هم قانتور ایچون چک وکویتا نسیبه لر، خط واشچوط بلانقه لاری
پریسقورانت هم نافلاد نویلر، طوی و مجلس هم جمعیتلر ایچون دعوتنامه لر، مکتب شهادتنامه لاری
برایفته وپراشینیه لر، کانویرت آدرس لری، هر تورلی اعلان هم افیشکارلر، ویزیت و تبریک
کارنوچکلاری هم باشقه نرسه لر.
تیپوگرافیه ده دخی کتابلر نویله نه در. ژورنال هم قانتور کنه گه لری زاقاز چکلرنک قوشوینه
قاراب هر تورلی فورمه ده ایشلنه در. آلتون ایله تیسسیت ایدوب دخی ایشلنه در.



یا شما آچلغان

حسن تینیشف

نک مغازینی اورنبورغده، غاستینی دوورسکی اورامده لیسک مغازینی ایله بر رهنده. مغازین مزده
هر تورلی مانوفاکتورنی طارلر یا گایدن گاطولوب تورادر. هم ده اورنبورغسکی وپینز نسکی
یاگا مودا مامق ویفک شالدر بولدر حرمتلو آلوجیلرمنک رحیم ایتولرنی اوتنه مز.

Адресъ для телеграммь оренбургъ Ха саяу Тенішеву

باصلوب چندی قزاق نلنده کتاب یغشی کافده

بالا ابوبکر

حقی بره ملب ۲۰ تین پوچته ایله ۲۲ تین کتابچی لرغه بیوک اسکیداکه بر صومغه آلطی دانه
کوندرو لور بر صومدن کیم اولغانده نالوژ ایله کوندرلمس

خط ایچون آدرس

Оренбургъ, Харчевню Фазлутдина Гайнутдинова.